

Der Akupunkturarzt/Aurikulotherapeut

Offizielles Organ der Deutschen Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., der Österreichischen Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur, der Schweizer Gesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur, der Nederlands-Belgischen Stichting voor Auriculomedicinae und der Europäischen Akademie für Akupunktur, und deren affilierten Mitgliedern in Österreich, England, USA, Kanada, Spanien, Italien und weiteren 14 Ländern, in Kooperation mit der Association Scientifique Internationale d'Auriculothérapie und der Groupe d'Etudes Médicales. Die Akademieleitung hat in der VR China eine Forschungs- und Kooperationsvereinbarung mit der Nanjing-Universität für Traditionelle Chinesische Medizin, einer anerkannten Ausbildungsstätte der Weltgesundheitsorganisation (WHO).

Herausgeber

Deutsche Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V.
Dr. Karin Bushe-Centmayer, Herausgeberin und verantwortliche Redakteurin, 1. Vorsitzende, Feinhalstr. 8, D-81247 München, Tel.: 089-891982-0, Fax: 089-891982-11, E-Mail: akademie@akupunktur-arzt.de, Internet: http://www.akupunktur-arzt.de

Österreichische Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur
Dr. Leopold Dorfer, 1. Vorsitzender, Kreuzgasse 21, A-8010 Graz, Tel.: 0043-316-374050, Fax: 0043-316-374051, E-Mail Körperakupunktur: gesellschaft@kontroll-akupunktur.org, E-mail (Ohrakupunktur): office@rac-academy.org, Internet: http://www.kontroll-akupunktur.org

Schweizerische Ärztesgesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur
Dr. Sandi Suwandi, 1. Vorsitzender, Postfach 176, CH-8575 Bürglen, Tel.: 0041-71-6346619, Fax: 0041-71-6346618, E-Mail: saegaa@hin.ch Internet: http://www.akupunktur-tcm.ch

Schriftleitung

Dr. Angelika Schäfer, Elisabethstr. 85, D-32756 Detmold, Tel.: 0 52 31-965959, Fax: 05231-965958, E-Mail: dr.aschaefer@gmx.de

Redaktion Ohrakupunktur

Dr. Beate Strittmatter, Dr.-Trittelwitz-Str. 4, D-66583 Spiesen-Elversberg, Tel.: 0 68 21-7 89 57, Fax: 0 68 21-7 12 38, E-Mail: Strittmatter@t-online.de

Dr. Beate Hausmann, Wilhelminenstr. 18, D-24103 Kiel, Tel. und Fax: 04 31-55 15 17, E-Mail: BJHausmann@t-online.de

Redaktion Körperakupunktur

Deutschland: Dr. Markus Schier, St.-Hubertus-Str. 14, D-88453 Erolzheim, Tel.: 07354-934274, Fax: 07354-1600, E-Mail: DrMarkusSchier@t-online.de

Österreich: Dr. Leopold Dorfer, 1. Vorsitzender, Kreuzgasse 21, A-8010 Graz, Tel.: 0043-316-374050, Fax: 0043-316-374051, E-Mail: dorfer@kontroll-akupunktur.org

Schweiz: Dr. Pedro Walter, Dorfstr. 26, CH-8608 Bubikon, Tel.: 00 41-5 52 63 18 88, Fax: 00 41-5 52 63 18 89, E-Mail: pwalter.bubikon@bluewin.ch

Verlag

MED.KOMM. Gesellschaft für medizinische Kommunikation mbH
Neumarkter Straße 43, 81673 München
Tel.: 089/4372-1375, Fax: 089/4372-1360
Geschäftsführer: Dr. Georg Ralle (ehemals in der MMV Medien & Medizin Verlagsgesellschaft mbH München)

Inhaber- und Beteiligungsverhältnisse:

Urban & Vogel Medizin und Medien Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, 81673 München, 100 %. Deren persönlich haftende Gesellschafterin ist die Urban & Vogel Medien und Medizin Verlags Verwaltungs GmbH, München.

Anzeigen

MED.KOMM. Gesellschaft für medizinische Kommunikation mbH, Köln
Theodor-Heuss-Ring 14, 50668 Köln
z.Zt. gilt Anzeigenpreisliste, Objektleitung und Verkauf:
Barbara Kanters (verantwortlich), Tel.: 0221/973108-3, Fax: 0221/973108-9, E-Mail: kanters@medkomm.de

Abonnementbetreuung

Anschrift wie Verlag: Petra Hülsebusch, Tel.: 089/4372-1412, 089/4372-1410

Erscheinungsweise: Vierteljährlich als Informationsschrift für die Mitglieder der obengenannten Organisation.

Der Akupunkturarzt/Aurikulotherapeut erscheint seit 1974.

Bezugspreise: Jahresabonnement DM 92,-/öS 672,-/sFr 83,50, Studentenpreis DM 69,-/öS 504,-/sFr 62,50, Einzelheft DM 27,-/öS 197,-/sFr 25,- jeweils zuzüglich Versandkosten.

Bestellungen über unseren Abo-Service, beim Buch- und Zeitschriftenhandel. Alle Bezugspreise und Versandkosten unterliegen der Preisbindung. Bezug durch den Buchhandel oder den Verlag. Das Abonnement gilt zunächst für ein Jahr. Es verlängert sich jeweils automatisch um ein weiteres Jahr, wenn die Kündigung nicht drei Monate vor Ende der Bezugszeit schriftlich bei uns vorliegt.

Unverlangt eingesandte Manuskripte können nur zurückgeschickt werden, wenn der Sendung ein Freiumschlag beiliegt.

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlags unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Gesamtfertigung:

L. N. Schaffrath, Marktweg 42-50, 47608 Geldern
ISSN 0170-6411 Printed in Germany

Inhalt

Vorwort der Herausgeber

Preface by the editors

1

M. NABER

Erkrankungen der Mitte und ihre Bedeutung in der Praxis

Affections of the middle and their significance in the practice

3

W. WOJAK

Akupunktur im Hinblick auf Diagnostik und Therapie der Bissproblematiken

Acupuncture in view of diagnostic and therapy of malocclusion

6

F. BAHR, K. BUSHE-CENTMAYER

Unsere Kooperation mit der Nanjing-Universität für TCM – im Jahr 2000

– vereinbarte Zusammenarbeit für das Jahr 2001

Our cooperation with the university of Nanjing for TCM – in the year 2000

– agreed cooperation for the year 2001

10

K. HERSCHKE, M. SCHIER, B. STRITTMATTER

Der interessante Fall

The interesting case

15

M. SEELMANN-EGGEBERT

Ohr-Akupunktur in der inneren Medizin

Ear acupuncture in internal medicine

22

B. KEMPTER

Spurenelemente: Klinische Bedeutung, Mangel und Toxizität, Teil 1

Trace elements: clinical significance, deficiency and toxification, part 1

30

Für Sie gelesen

Read for you

40

M. ALBRING

Fremde auf dem Pfad zwischen den Welten

Strangers on the path between the worlds

41

M. EGGENBERGER

Reisebericht über einen TCM-Trip in die chinesische Moderne

Report of a TCM-trip to the Chinese modern

43

Gebrauchtgerätebörse

Second-hand apparatus

45

Kontaktbörse

Contact exchange

46

4. Akademiepreis für Aurikulomedizin

4. Academy prize for ear acupuncture

47

Vereinsinformationen

Society informations

48

Kongressvorschauen (S. 51–56 und Umschlagseite 3 und 4)

Forthcoming conferences